PL - POLISH

www.ansell.com

Instructions for use

CHEMICAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
🖷 +32 2 528 74 01

Russia
Анселл РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
☎ +7 495 258 13 16

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Applicable to Great Britain

UK CA 0321

UK IMPORTERS **Nitritex Limited,** Ground Floor, 15 Kings Court, Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG, United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE, United Kingdom

Ansell

2021-06

1	EN ISO 21420: 2020	2	A B C D E F EN 388: 2016 + A1: 2018
3	A B C D E F EN 407: 2020	4	A B C D E F EN 407: 2020
5	EN ISO 374-5: 2016	6	VIRUS EN ISO 374-5: 2016
7	A B C D E F G H I J K L M N O P S T EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 Type A, B or C	8	X ISO 18889: 2019
9	EN 421: 2010	10	A B C EN 511: 2006
11	EN 16350: 2014	12	CE
13	UK CA	14	
15	TP TC 019/2011	16	
17	CA XX.XXX	18	LATEX

Ansell

PL – INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA – RĘKAWICZKI ODPORNE NA ZAGROŻENIA CHEMICZNE MARKI ANSELL

ZASTOSOWANIE: Niniejszej instrukcji użytkowania należy używać w powiązaniu ze szczegółowymi informacjami umieszczonymi na rękawicach lub ich opakowaniu wewnętrznym. Produkty te zostały stworzone z myślą o ochronie dłoni przed zagrożeniami zdefiniowanymi przy użyciu przedstawionych piktogramów, zgodnie z definicjami zawartymi w odpowiednich normach EN lub EN ISO. Należy zapewnić, aby produkty te były stosowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym powyżej. **OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ I PIKTOGRAMÓW, KTÓRE MOGĄ POJAWIĆ SIĘ NA RĘKAWICACH/OPAKOWANIACH: 1. EN ISO 21420: 2020 –** Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania przed rozpoczęciem korzystania z produktu lub skontaktować się z firmą Ansell w celu uzyskania dodatkowych informacji. W przypadku, gdy pod dowolnym piktogramem oznaczono poziom X, oznacza to, że dany test nie dotyczy tego produktu, a rękawice nie zostały zaprojektowane pod kątem określonego zagrożenia i nie powinny być stosowane do ochrony przed nim. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi –** A: Odporność na ścieranie (poziomy wydajności od 0 do 4) – B: Odporność na przecięcie (poziomy wydajności od 0 do 5) – C: Odporność na rozdarcie (poziomy wydajności od 0 do 4) – D: Odporność na przekłucie (poziomy wydajności od 0 do 4) – E: Odporność na przecięcie badana z użyciem maszyny TDM wg normy ISO EN 13997 (poziomy wydajności od A do F) – P: Ochrona przed uderzeniami (opcjonalnie) = rękawice zapewniające ochronę przed uderzeniami w obszarze stawów (nie dotyczy to obszaru palców, którego nie można przetestować). W przypadku braku oznaczenia P nie obowiązuje żadna ochrona przed uderzeniami. ***Uwaga!*** Wydajności (od A do E) deklarowane dla rękawic opierają się na testach wykonanych jedynie w obszarze wnętrza dłoni rękawic. W przypadku rękawic złożonych z dwóch lub większej liczby warstw podane ogólne poziomy wydajności niekoniecznie odzwierciedlają wydajność warstwy zewnętrznej. **3. EN 407: 2020 Ochrona przed wysokimi temperaturami i płomieniami. 4. EN 407: 2020 Ochrona przed wysokimi temperaturami –** A: Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia (poziomy od 0 do 4) – B: Ciepło kontaktowe (poziomy od 0 do 4) – tylko ochrona wnętrza dłoni – C: Ciepło konwekcyjne (poziomy od 0 do 4) – ochrona wnętrza i grzbietu dłoni – D: Ciepło wypromieniowane (poziomy od 0 do 4) – ochrona wnętrza i grzbietu dłoni – E: Niewielkie rozpryski stopionego metalu (poziomy od 0 do 4) – ochrona wnętrza i grzbietu dłoni oraz mankietu – F: Duże ilości stopionego metalu (poziomy od 0 do 4) – ochrona grzbietu dłoni i mankietu. W przypadku rozprysku stopionego metalu użytkownik powinien natychmiast opuścić miejsce pracy i zdjąć rękawicę. Rękawice mogą nie eliminować wszystkich zagrożeń związanych z oparzeniami. ***Ostrzeżenie!*** W przypadku rękawic wielowarstwowych wydajność dotyczy wyłącznie całego produktu z wszystkimi warstwami. **5. EN ISO 374-5: 2016 Ochrona przed bakteriami i grzybami, brak testów ochrony przed wirusami. 6. EN ISO 374-5: 2016 VIRUS Ochrona przed bakteriami, grzybami i wirusami. 7. EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 / Typ A, B lub C Ochrona przed chemikaliami –** Typ A = czas przenikania substancji chemicznych > 30 minut w przypadku co najmniej sześciu substancji z poniższej listy / Typ B = czas przenikania substancji chemicznych > 30 minut w przypadku co najmniej trzech substancji z poniższej listy / Typ C = czas przenikania substancji chemicznych > 10 minut w przypadku co najmniej jednej testowanej substancji z poniższej listy (brak kodu pod piktogramem). A = metanol – B = aceton – C = acetonitryl – D = chlorek metylenu – E = dwusiarczek węgla – F = toluen – G = dietyloamina – H = tetrahydrofuran – I = octan etylu – J = n-heptan – K = wodorotlenek sodu, 40% – L = kwas siarkowy, 96 % – M = kwas azotowy, 65% – N = kwas octowy, 99% – O = amoniak, 25% – P = nadtlenek wodoru, 30% – S = kwas fluorowodorowy, 40% – T = formaldehyd, 37%. **8. ISO 18889: 2019 Ochrona przed pestycydami –** X. Jeśli X = G1, rękawice są odpowiednie w przypadku, gdy potencjalne zagrożenie jest stosunkowo niskie. Rękawice te nie nadają się do użycia w przypadku stężonych form użytkowych pestycydów lub w przypadku występowania zagrożeń mechanicznych. Jeśli X = G2, rękawice nadają się do użycia w przypadku, gdy potencjalne zagrożenie jest wyższe. Rękawice te nadają się do użycia w przypadku zarówno rozcieńczonych, jak i stężonych pestycydów. Ponadto rękawice G2 spełniają minimalne wymagania dotyczące wytrzymałości mechanicznej, wskutek czego nadają się do wykonywania czynności wymagających rękawic o minimalnej wytrzymałości mechanicznej. ***Przestroga:*** W przypadku tych rękawic pestycydy nie będą mieć możliwości przedostania się do środka między rękawem odzieży a rękawicą. Jeśli zakładka między rękawem a rękawicą jest krótsza niż ok. 50 mm, należy użyć rękawicy o większej długości. ***Ostrzeżenie!*** Dane dotyczące przenikania substancji chemicznych uzyskane poprzez zastosowanie metody testowej zgodnej z normą EN 16523-1: 2015 oraz dane dotyczące degradacji uzyskane poprzez zastosowanie metody testowej zgodnej z normą EN 374-4: 2013 są udostępniane na żądanie i/lub za pośrednictwem witryny Ansell.com, strony produktów / kryteriów pobierania / zaleceń chemicznych.. Dane te opierają na testach przeprowadzonych w warunkach laboratoryjnych na próbkach pobranych wyłącznie z wnętrza dłoni i odnoszą się wyłącznie do przetestowanej substancji. Mogą się różnić w przypadku użycia mieszaniny substancji. W przypadku rękawic o długości od 400 mm wzwyż dane dotyczące odporności chemicznej ustalono na podstawie próbek pobranych w odległości 80 mm od końca mankietu. Dane dotyczące odporności na czynniki chemiczne mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego czasu działania ochrony w miejscu pracy oraz mogą nie obejmować rozróżnienia pomiędzy mieszaninami oraz czystymi substancjami chemicznymi. W związku z tym zalecane jest sprawdzenie, czy rękawice nadają się do planowanych zastosowań, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków testowania w zależności od czynników takich jak temperatura, ścieranie i degradacja. Podczas użytkowania rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne czynniki chemiczne ze względu na zmiany właściwości fizycznych. Wykonywanie ruchów, rozdarcia, tarcie, degradacja spowodowane kontaktem z substancjami chemicznymi itp. to czynniki mogące znacząco skrócić rzeczywisty czas eksploatacji. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy uwzględnić przy wyborze rękawic odpornych na działanie czynników chemicznych. W kontekście odporności na pestycydy czas trwania testu nie jest oparty na rzeczywistym czasie stosowania rękawic, ponieważ testy na przenikalność są testami przyspieszonymi, w przypadku których powierzchnia rękawic pozostaje w stałym kontakcie z testowaną substancją chemiczną. Czas trwania ekspozycji może być dłuższy w przypadku zastosowania w terenie rozcieńczonej formy użytkowej, cała powierzchnia nie pozostaje w stałym kontakcie z testowaną substancją chemiczną. **9. EN 421: 2010 Ochrona przed skażeniem radioaktywnym. 10. EN 511: 2006 Ochrona przed niskimi temperaturami** – A: Zimno konwekcyjne (poziomy od 0 do 4) – B: Zimno kontaktowe (poziomy od 0 do 4) – C: Przenikanie wody (0 lub 1) – ***Ostrzeżenie!*** W przypadku rękawic, dla których wskazano poziom 0 należy mieć na uwadze fakt, że po zamoknięciu mogą one utracić właściwości izolacyjne w niskich temperaturach. **11. Rękawice zgodne z normą EN 16350: 2014 do użytku w miejscach, w których obecne są materiały palne lub wybuchowe. OZNACZENIA WYMAGANE PRZEPISAMI: 12.** Produkt jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia UE w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425 i posiada odpowiednie świadectwa. **13.** Produkt jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia UE w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425 w formie wprowadzonej do prawa brytyjskiego i poprawionej. Po oznaczeniach CE i UKCA zamieszczany jest czterocyfrowy kod, który odnosi się do numeru identyfikacyjnego jednostki notyfikowanej/zatwierdzonej odpowiadającej za ocenę zgodności z kategorią III dla produktów chroniących przed poważnymi zagrożeniami. Certyfikat badania typu (moduł B) i nadzorowane kontrole produktu (moduł C2) lub określenie zgodności z typem na podstawie kontroli jakości procesu produkcji (moduł D) przyznane przez instytucję Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 70, B-9052 Zwijnaarde. Wielka Brytania: certyfikat badania typu (moduł B) oraz, jeśli dotyczy, nadzorowane testy produktu (moduł C2) lub zgodność z typem na podstawie kontroli jakości produkcji (moduł D) zapewnione przez Satra Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. W celu uzyskania deklaracji zgodności z przepisami UE należy odwiedzić stronę: www.ansell.com/regulatory **14.** Nadaje się do kontaktu z żywnością. Produkty oznaczone tym piktogramem są zgodne z rozporządzeniami UE 1935/2004 i 2023/2006 oraz z właściwymi przepisami krajowymi dotyczącymi materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością. **15.** Produkt jest zgodny i certyfikowany z wymogami rosyjskiej normy TP TC 019/2011. **16.** Produkt jest zgodny i certyfikowany z wymogami koreańskich przepisów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy, odnoszących się do środków ochrony indywidualnej. **17.** Certificate of Approval (CA), czyli poświadczenie spełnienia wymogów przepisów brazylijskich (XX.XXX to numer certyfikatu). Szczegółowe informacje dotyczące wydajności produktu można uzyskać od firmy Ansell. **PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA:** Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie mają wad ani niedoskonałości, takich jak otwory, nakłucia i rozdarcia. Jeśli podczas użytkowania rękawice zostały podarte lub przedziurawione, należy je natychmiast wyrzucić. W razie wątpliwości, rękawice należy wyrzucić i użyć nową parę. Nie odwracać rękawic na lewą stronę. Jest niezwykle istotne, by żadne środki chemiczne nie miały kontaktu ze skórą, nawet jeśli uważa się je za nieszkodliwe. Należy zadbać o to, by chemikalia nie przedostawały się przez mankiet. Rękawicę należy natychmiast zdjąć, jeśli zostanie zanieczyszczona siężonym wyciekiem pestycydu. W przypadku rękawic z podszewką z tkaniny należy pamiętać, że pestycydy mogą być przez takie tkaniny wchłaniane. Należy unikać używania rękawic zabrudzonych od środka — mogą one wywołać podrażnienia prowadzące do zapalenia skóry lub poważniejszych urazów. Zanieczyszczone rękawice należy przed wyrzuceniem wyczyścić, wyprać lub wytrzeć do sucha. Unikać dotykania zanieczyszczonych powierzchni gołymi rękami. Rękawic o poziomie odporności na rozdarcie 1 lub wyższym (wg normy EN 388) nie należy używać do ochrony przed ostrzami zątkowanymi ani tam, gdzie zachodzi ryzyko, że mogłyby się zaplątać w ruchome części maszyn. Rękawice nie powinny stykać się z odsłoniętym płomieniem, chyba że zamieszczono na nich piktogram EN 407 oznaczający ochronę przed wysoką temperaturą i płomieniami. Produkty oznaczone piktogramem EN 407 nie są przeznaczone do stosowania w środowiskach mokrych do ochrony przed wysoką temperaturą. Nie używać rękawic do ochrony przed promieniowaniem jonizującym ani w pomieszczeniach izolacyjnych. Rękawice przeznaczone do kontaktu z żywnością mogą wykazywać pewien stopień migracji w przypadku określonych typów pożywienia. Aby sprawdzić obowiązujące ograniczenia oraz określone rodzaje żywności, z którymi można używać rękawic, należy zasięgnąć porady w firmie Ansell lub zapoznać się z treścią Deklaracji zgodności produktów Ansell przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Jeśli rękawice są oznakowane, zadrukowane powierzchnie nie powinny stykać się z żywnością. W przypadku używania rękawic w strefach zagrożonych wybuchem należy upewnić się, że są one zgodne z wymogami normy EN 16350. Osoby używające tych rękawic powinny być odpowiednio uziemione, np. poprzez noszenie właściwego obuwia i odzieży. ***Ostrzeżenie!*** Nie wolno rozpakowywać, otwierać, dopasowywać ani zdejmować rękawic podczas przebywania w atmosferze palnej lub wybuchowej. Starzenie się, zużycie, zanieczyszczenie i uszkodzenia rękawic mogą wpłynąć negatywnie na ich właściwości elektrostatyczne, w związku z czym mogą nie zapewniać one wystarczającej ochrony w środowiskach palnych o podwyższonej zawartości tlenu i wymaga to dodatkowej oceny. **SKŁADNIKI/SKŁADNIKI NIEBEZPIECZNE:** Niektóre rękawice mogą zawierać składniki, o których wiadomo, iż mogą być ewentualną przyczyną alergii u uczulonych na nie osób, u których może się rozwinąć kontaktowe podrażnienie lub reakcja alergiczne. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską. **18.** ***Ostrzeżenie!*** Jeśli rękawice zawierają lateks naturalny, fakt ten jest oznaczony na opakowaniu. W takim przypadku PRODUKT MOŻE POWODOWAĆ REAKCJE ALERGICZNE u osób uczulonych. **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI:** Przechowywanie: Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego; przechowywać w chłodnym i suchym miejscu oraz w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na działanie źródeł ozonu. Jeśli rękawice są przechowywane w prawidłowy sposób, jak opisano wyżej, nie tracą właściwości, a ich charakterystyka nie ulega znaczącej zmianie. Jeśli starzenie się lub przechowywanie może wpłynąć na właściwości rękawic, na produkcie lub jego opakowaniu umieszczono datę ważności. Czyszczenie: rękawice odporne na substancje chemiczne nie są przeznaczone do prania i wielokrotnego użytku. Są przeznaczone wyłącznie do użytku jednorazowego. **UTYLIZACJA:** Używane produkty, które miały już kontakt z substancjami chemicznymi lub zostały skażone substancjami zaraźliwymi lub innymi materiałami niebezpiecznymi, takimi jak resztki pestycydów, powinny zostać zutylizowane po każdej zmianie roboczej i nie powinny być używane ponownie. Należy je także wyrzucić, gdy pojawią się na nich znaki zużycia podczas użytkowania (takie jak rozdarcia, otwory, zmiana koloru i osłabienie rękawic). Należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Składowanie i utylizacja odpadów musi odbywać się w warunkach kontrolowanych.

Ansell